



TRANSLATION
FOREIGN POLICY EXCERPTS U.S. PRESIDENT BARACK OBAMA
ADDRESS TO JOINT SESSION OF CONGRESS
TUESDAY, FEBRUARY 24TH, 2009

Le plan de relance et le plan de stabilité financière sont les mesures immédiates que nous prenons pour ranimer notre économie à court terme. Mais le seul moyen de rétablir pleinement la puissance économique de l'Amérique est de faire les investissements à long terme qui se traduiront par la création d'emplois, de nouvelles industries et un renouveau de notre compétitivité par rapport au reste du monde. Nous ne pourrons faire de notre époque un autre siècle américain que si nous nous attaquons enfin au prix de notre dépendance vis-à-vis du pétrole et au coût élevé des soins de santé, aux problèmes d'un enseignement qui ne prépare pas nos enfants à l'avenir et aux dettes vertigineuses dont ils risquent d'hériter. C'est là notre responsabilité.

Dans ce budget, nous mettrons fin aux programmes d'enseignement inefficaces et cesserons de verser des subventions directes aux grandes entreprises agro-industrielles qui n'ont en pas besoin. Nous éliminerons les contrats consentis sans appel d'offres qui ont gaspillé des milliards en Irak et nous réformerons notre budget de la défense de façon à ne pas dépenser de l'argent pour des systèmes d'armements datant de la Guerre froide que nous n'utilisons pas. Nous extirperons de notre programme Medicare le gaspillage, la fraude et les abus qui ne font rien pour la santé de nos aînés. Nous rétablirons l'équité et l'équilibre de notre code fiscal en supprimant enfin les allègements fiscaux alloués aux entreprises qui transfèrent nos emplois à l'étranger.